

PANNELLO TOUCH 7”

TOUCH PANEL 7”

PANNEAU TACTILE 7”

TOUCHSCREEN-PANEEL 7”

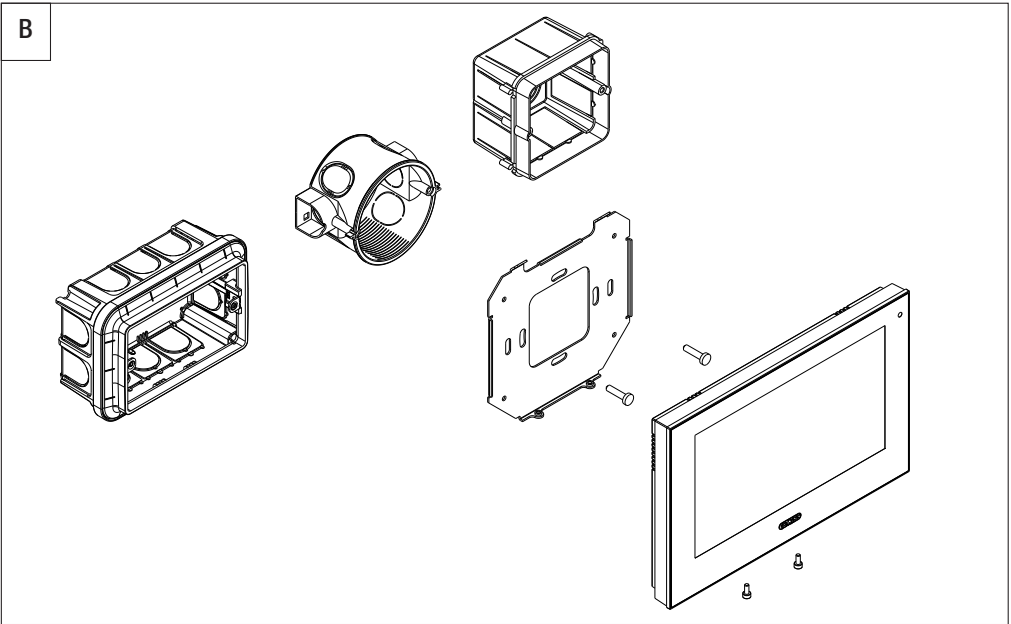
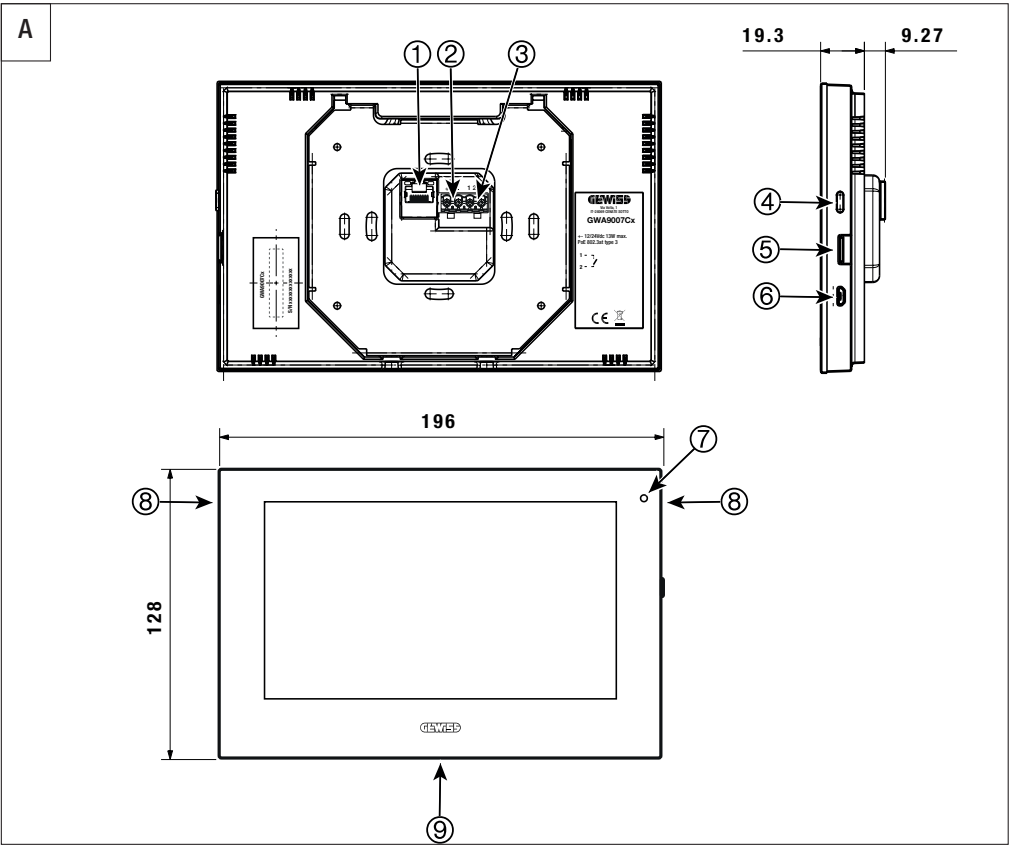
PANEL TÁCTIL 7”

PAINEL TOUCH 7”

PANOU TOUCH 7”



GWA9007CB GWA9007CN



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.

- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il SAT Servizio Assistenza Tecnica GEWISS.

- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.

- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.

- Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 Il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. Presso i rivenditori con superficie di vendita di almeno 400 m² è possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. GEWISS partecipa attivamente alle operazioni che favoriscono il corretto reimpiego, riciclaggio e recupero delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

n. 1 Pannello Touch da 7”
n. 1 Supporto da parete
n. 1 Kit accessori composto da: 1 morsetto ad innesto, 2 viti a brugola per fissaggio pannello, 2 viti a impronta Ph2 per il fissaggio del supporto
n. 1 Manuale d'installazione

IN BREVE

Il Pannello Touch 7” può svolgere tre diverse funzioni:
- Postazione interna videofononica VoIP
- Postazione interna videofononica VoIP e unità di controllo domotica di una abitazione smart (in abbinata a Smart Gateway GWA9000)
- Unità di controllo domotica di una abitazione smart (in abbinata a Smart Gateway GWA9000)

Il Pannello può essere alimentato tramite alimentazione ausiliaria 12 ÷ 24 Vdc o, in alternativa, via PoE (Power Over Ethernet)

Il dispositivo è dotato di **(figura A)**:

1. Presa Ethernet RJ45
2. Morsetti alimentazione ausiliaria 12 ÷ 24 Vdc (marcati con + e - Vdc)
3. Morsetti per ingresso ausiliario libero da potenziale (marcati con 1 e 2)
4. Pulsante locale di accensione e spegnimento
5. Slot per scheda micro-SD
6. Presa micro-USB
7. Telecamera
8. Altoparlanti
9. Microfono

MONTAGGIO

Il pannello può essere montato a muro utilizzando **(figura B)**:

- una scatola quadrata con interasse da 60 mm (Es: GW24231)
- una scatola tonda avente diametro minimo di 60 mm (Es: GW24232)
- una scatola rettangolare 3 posti standard italiano (Es: GW24403).

Una volta fissato il supporto alla scatola, agganciare il pannello al supporto dalla parte superiore e, una volta posizionato, fissarlo attraverso le viti a brugola in dotazione.

ACCENSIONE/SPEGNIMENTO DISPOSITIVO

Per spegnere ed accendere il dispositivo, premere e mantenere premuto il pulsante posto sul fianco destro del pannello per almeno 2 secondi.

Il pannello si avvia automaticamente quando viene alimentato per la prima volta, senza la pressione prolungata del pulsante locale.

Al ripristino dell'alimentazione a seguito di una caduta di tensione (guasto, manutenzione alla linea, ecc.), il pannello ripristina la condizione precedente la caduta (si avvia autonomamente se era acceso in precedenza oppure rimane spento).

CONFIGURAZIONE ED USO

Per la configurazione e l'utilizzo del pannello, consultare il manuale di Configurazione ed Uso disponibile sul sito www.gewiss.com nella pagina dedicata al prodotto.

NOTA: Il dispositivo deve essere collegato ad Internet per ricevere gli aggiornamenti.

DATI TECNICI	
Processore	MT8127A/B 1.3GHz Quad Core Cortex-A7
RAM	2GB DDR3L SDRAM
Memoria Flash	8GBeMMC
Alimentazione	12 - 24 Vdc PoE (802.3af)
Assorbimento alimentazione	< 13 W
Elementi di comando	1 Pulsante di accensione/spegnimento
Ingressi	1 Morsetto estraibile a vite 4 poli per - alimentazione ausiliaria (marcati con + e - Vdc) - ingresso ausiliario (marcati con 1 e 2) Sezione max. cavi: 2,5 mm ²

LCD	Dimensioni: 7” TFT
	Risoluzione: 1024 x 600
	Angolo di visione: 80° da sinistra, 80° da destra 60° dall'alto, 70° dal basso
	Durata: 20000 h Contrasto: 800:1 Luminosità: 340 [cd/m ²]
Touch	Capacitivo (multi-touch a 5 punti)
Videocamera	2M Pixel FF
	Video Compressione H.264
	1 Microfono omnidirezionale 2 Altoparlanti
Audio	Supporto per la cancellazione dell'eco per conversazioni bidirezionali
	Compressione audio G.711
Interfacce	1 RJ45 rete Ethernet 10/100 Mbit/s (PoE)
	1 Slot per micro-SD
	1 Porta micro-USB
Connessione radio	Wi-Fi IEEE 802.11 a/b/g/n (2.4GHz/5GHz)
Temperatura di funzionamento	-5 ÷ +45 °C
Temperatura di stoccaggio	-25 ÷ +55 °C
Grado di protezione	IP20
Dimensione (B x H x P)	196 mm x 128 mm x 19,3 mm
Riferimenti normativi	2011/65/EU + 2015/863/EU

Gewiss dichiara che gli articoli radio cod. GW9007CB e GW9007CN sono conformi alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.gewiss.com.

ENGLISH

- Device safety is only guaranteed when the safety and usage instructions are respected, so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.

- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If you have any doubts, contact the GEWISS SAT technical support service.

- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.

- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used or tampered with.

- Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 If the crossed-out bin symbol appears on the equipment or packaging, this means the product must not be included with other general waste at the end of its working life. At the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling centre or return it to the dealer when purchasing a new product. Products for disposal can be consigned free of charge (without any new purchase obligation) to retailers with a sales area of at least 400m², if they measure less than 25cm. An efficient sorted waste collection for the environmentally friendly disposal of the used device, or its subsequent recycling, helps avoid the potential negative effects on the environment and people's health, and encourages the re-use and/or recycling of the construction materials. GEWISS actively takes part in operations that sustain the correct salvaging and re-use or recycling of electric and electronic equipment.

PACK CONTENTS

1 7” touch panel
1 surface-mounting support
1 accessory kit comprised of: 1 coupling terminal, 2 Allen screws for panel fixing, 2 Ph2 screws for fixing the support
1 installation manual

IN BRIEF

The 7” touch panel can perform three different functions:
- Indoor VoIP video entryphone position
- Indoor VoIP video entryphone position and smart home domotics control unit (in combination with Smart Gateway GWA9000)
- Smart home domotics control unit (in combination with Smart Gateway GWA9000)

The panel can be powered by the auxiliary power supply 12 - 24 Vdc or, alternatively, via PoE (Power Over Ethernet)

The device is fitted with **(figure A)**:

1. RJ45 Ethernet socket-outlet
2. Auxiliary power supply terminals 12 - 24 Vdc (marked with + and - Vdc)
3. Terminals for potential free auxiliary input (marked with 1 and 2)
4. Local on/off push-button
5. Slot for micro-SD card
6. Micro USB socket-outlet
7. Camera
8. Loudspeakers
9. Microphone

ASSEMBLY

The panel can be mounted on the wall using **(figure B)**:

- a square box with a 60 mm centre distance (e.g.: GW24231)
- a round box with a minimum diameter of 60 mm (e.g.: GW24232)
- a standard Italian 3 gang rectangular box (e.g.: GW24403).

Once the support is fixed to the box, hook the panel to the support from the top and, once positioned, use the provided Allen screws to fasten it.

TURNING THE DEVICE ON/OFF

To turn the device on or off, press the button located on the right side of the panel and hold it down for at least 2 seconds.

The panel starts automatically when powered for the first time, without having to press and hold the local push-button.

When power supply is restored after a power loss (fault, line maintenance, etc...), the panel resets the condition prior to the power loss (It starts automatically if it was on before, or remains off)

NOTE: turn off the device before turning off the power

CONFIGURATION AND USE

For panel configuration and use, consult the Configuration and Use manual available on website www.gewiss.com on the product page.

NOTE: The device must be connected to Internet to receive the updates.

TECHNICAL DATA	
Processor	MT8127A/B 1.3GHz Quad Core Cortex-A7
RAM	2GB DDR3L SDRAM
Flash memory	8GBeMMC
Power supply	12 - 24 Vdc PoE (802.3af)
Power supply absorption	< 13W
Command elements	1 on/off button
Inputs	1 4-pole extractable screw terminal for - auxiliary power supply (marked with + and - Vdc) - auxiliary input (marked with 1 and 2) Max. cable section: 2.5 mm ²
	Dimensions: 7” TFT
	Resolution: 1024 x 600 Viewing angle: 80° from the left, 80° from the right 60° from the top, 70° from the bottom
LCD	Lifespan: 20000 h Contrast: 800:1 Light intensity: 340 [cd/m ²]
Touch	Capacitive (5 point multi-touch)
Videocamera	2M Pixel FF Video compression H.264
Audio	1 omnidirectional microphone
	2 speakers Support for echo cancellation for two-way conversations
Interfaces	Audio compression G.711
	1 RJ45 Ethernet network 10/100 Mbit/s (PoE)
	1 Slot for micro SD 1 micro USB port
Radio connection	Wi-Fi IEEE 802.11 a/b/g/n (2.4GHz/5GHz)
Operating temperature	-5 to +45°C
Storage temperature	-25 to +55 °C
Degree of protection	IP20
Dimensions (L x H x D)	196 mm x 128 mm x 19.3 mm
Reference Standards	2011/65/EU + 2015/863/EU

Gewiss declares that the radio articles codes GW9007CB and GW9007CN comply with Directive 2014/53/EU. The complete text of the EU declaration is available at the following Internet address: www.gewiss.com.

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.

- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme improprie et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le service d'assistance technique SAT GEWISS.

- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.

- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage improprie, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.

- Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE :

GEWISS GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italie
Tél. : +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 Le symbole de la poubelle barrée, là où il est reporté sur l'appareil ou l'emballage, indique que le produit en fin de vie doit être collecté séparément des autres déchets. Au terme de la durée de vie du produit, l'utilisateur devra se charger de le transférer vers un centre de collecte différenciée ou bien de le remettre au revendeur lors de l'achat d'un nouveau produit. Il sera possible de remettre gratuitement, sans obligation d'achat, les produits à éliminer de dimensions inférieures à 25 cm aux revendeurs dont la surface de vente est d'au moins 400 m². La collecte différenciée - et l'envoi successif de l'appareil en fin de vie au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement - contribue à éviter les effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise le réemploi et/ou le recyclage des matières de l'appareil. Gewiss participe activement aux opérations favorisant le réemploi, le recyclage et la récupération des appareils électriques et électroniques.

CONTENU DE LA CONFECTION

1 panneau tactile de 7”
1 support en paroi

1 kit d'accessoires composé de : 1 borne à fiche, 2 vis hexagonales de fixation du panneau, 2 vis à empreinte PH 2 de fixation du support
1 manuel d'utilisation

EN SYNTHÈSE

Le panneau tactile 7” peut exécuter trois fonctions :
- Poste interne de vidéophonie VoIP
- Poste interne de vidéophonie VoIP et unité de contrôle domotique d'un habitat intelligent (en association avec la passerelle GWA9000)
- Unité de contrôle domotique d'un habitat intelligent (en association avec la passerelle GWA9000)

Le panneau peut être alimenté par l'alimentation auxiliaire 12 - 24 Vcc ou, en alternative, via PoE (Power Over Ethernet)

Le dispositif est doté de **(figure A)** :

1. Prise Ethernet RJ45
2. Bornes de l'alimentation auxiliaire 12 - 24 Vcc (repérées par + et - Vcc)
3. Bornes de l'entrée auxiliaire libre de potentiel (repérées par 1 et 2)
4. Bouton-poussoir local d'allumage et de coupure
5. Slot de la carte micro-SD
6. Prise de la micro-USB
7. Caméra
8. Haut-parleurs
9. Microphone

MONTAGE

Le panneau peut être monté en paroi en employant **(figure B)** :

- une boîte carrée d'un entraxe de 60 mm (par exemple : GW24231)
- une boîte ronde d'un diamètre minimal de 60 mm (par exemple : GW24232)
- une boîte rectangulaire à 3 postes au standard italien (par exemple : GW24403).

Après avoir fixé le support à la boîte, accrocher le panneau au support en partie supérieure et, après l'avoir positionné, le fixer à l'aide des vis hexagonales fournies.

ALLUMAGE ET COUPEUR DU DISPOSITIF

Pour allumer ou éteindre le dispositif, maintenir le bouton-poussoir, sur la droite du panneau, enfoncé deux secondes au moins.

Le panneau démarre automatiquement lorsqu'il est alimenté pour la première fois, sans enfoncement prolongé du bouton-poussoir local.

À la restauration de l'alimentation à la suite d'une chute de tension (panne, entretien de la ligne, etc.), le panneau restaure la condition ayant précédé la chute (il démarre automatiquement s'il était allumé ou bien il reste éteint)

REMARQUE : éteindre le dispositif avant de couper l'alimentation.

CONFIGURATION ET UTILISATION

Pour la configuration et l'utilisation du panneau, consulter le manuel de configuration et d'utilisation disponible sur le site www.gewiss.com à la page dédiée au produit.

REMARQUE : Le dispositif doit être raccordé à Internet pour recevoir les mises à jour.

DONNÉES TECHNIQUES	
Processeur	MT8127A/B 1.3 GHz Quad Core Cortex-A7
RAM	2 Go DDR3L SDRAM
Mémoire flash	8 Go MMC
Alimentation	12 - 24 Vcc PoE (802.3af)
Absorption de l'alimentation	< 13 W
Éléments de commande	1 Bouton-poussoir d'allumage et de coupure
Entrées	1 borne extractible à vis à 4 broches pour - alimentation auxiliaire (repérées par + et - Vcc) - entrée auxiliaire (repérées par 1 et 2) Section max des câbles : 2,5 mm ²
	Dimensions : 7” TFT
	Résolution : 1024 x 600 Angle de vision : 80° vers la gauche, 80° vers la droite 60° vers le haut, 70° vers le bas
LCD	Durée : 20000 h Contraste : 800/1 Luminosité : 340 [cd/m ²]
Tactile	Capacitif (multi-tactile à 5 points)
Caméra	2 M pixels FF Vidéo compression H.264
Audio	1 microphone omnidirectionnel
	2 haut-parleurs
Interfaces	Support d'élimination de l'écho pour les conversations bidirectionnelles
	Compression audio G.711
	1 RJ45 réseau Ethernet 10/100 Mb/s (PoE)
Connexion radio	Wi-Fi IEEE 802.11 a/b/g/n (2.4 GHz / 5 GHz)
Température de service	-5 à +45°C
Température de stockage	-25 à +55°C
Indice de protection	IP20
Dimension (B x H x P)	196 mm x 128 mm x 19,3 mm
Références normatives	2011/65/EU + 2015/863/EU

Gewiss déclare que les articles radio codes GW9007CB et GW9007CN sont conformes à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE est disponible à l'adresse électronique suivante : www.gewiss.com.

DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur bei Anwendung der Sicherheits- und Bedienungsanweisungen garantiert; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.

- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den technischen Kundendienst SAT von GEWISS kontaktieren.

- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.

- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder falschem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.

- Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

GEWISS **GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy**
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen zu entsorgen ist. Nach Ende der Nutzungsdauer obliegt es dem Nutzer, das Produkt in einer geeigneten Sammelstelle für getrennte Müllentsorgung zu deponieren oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Bei Händlern mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m² können zu entsorgende Produkte mit Abmessungen unter 25 cm kostenlos und ohne Kaufzwang abgegeben werden. Die angemessene Mülltrennung für das dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Gerätes trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen das Gerät besteht. Gewiss beteiligt sich aktiv an den Aktionen für die korrekte Wiederverwendung, das Recycling und die Rückgewinnung von elektrischen und elektronischen Geräten.

PACKUNGSGEHALT

- 7"-Touchscreen-Panel
- Wandhalterung
- Zubehör-Kit bestehend aus: 1 schnelleinrastenden Klemme, 2 Inbusschrauben für die Befestigung des Panels, 2 Ph2-Schrauben für die Befestigung der Halterung
- Installationshandbuch

KURZBESCHREIBUNG

Das 7"-Touchscreen-Panel kann drei verschiedene Funktionen übernehmen:

- Innenstation f. Video-Türsprechanlage VoIP
- Innenstation f. Video-Türsprechanlage VoIP und Steuereinheit f. die Gebäudesystemtechnik einer Smart-Wohnung (in Kombination mit Smart Gateway GWA9000)
- Steuereinheit f. die Gebäudesystemtechnik- einer Smart-Wohnung (in Kombination mit Smart Gateway GWA9000)

Das Panel kann über die Hilfsstromversorgung 12 ÷ 24 Vdc oder alternativ dazu über PoE (Power Over Ethernet) gespeist werden

Das Gerät verfügt über **(Abbildung A):**

- Ethernet-Buchse RJ45
- Hilfsstromversorgungsklemmen 12 ÷ 24 Vdc (gekennzeichnet mit + und - Vdc)
- Klemmen für den potentialfreien Hilfeingang (gekennzeichnet mit 1 und 2)
- Lokaler Ein/Aus-Taster
- Slot für Micro-SD-Karte
- Mikro-USB-Buchse
- Kamerabil
- Lautsprecher
- Mikrofon

MONTAGE

Das Panel kann an der Wand montiert werden. Dazu ist zu verwenden **(Abbildung B):**

- Eine quadratische Dose mit Abstand von 60 mm (Bsp: GW24231)
- eine runde Dose mit Mindestdurchmesser von 60 mm (Bsp: GW24232)
- eine rechteckige Dose mit 3 Einsätzen italienischer Standard (Bsp: GW24403).

Nachdem die Halterung an der Dose befestigt wurde, das Panel von oben in der Halterung einrasten und es nach der Positionierung mit den mitgelieferten Inbusschrauben befestigen.

EIN-/AUSSCHALTEN DES GERÄTS

Zum Aus- und Einschalten des Geräts den Taster auf der rechten Seite des Panels drücken und mindestens 2 Sekunden lang gedrückt halten.

Das Panel wird automatisch gestartet, wenn es zum ersten Mal mit Strom versorgt wird, ohne dass der lokale Taster länger gedrückt wird.

Bei der Wiederherstellung der Stromversorgung nach einem Spannungsausfall (Defekt, Netzwartung, usw.) stellt das Panel den Zustand vor dem Stromausfall wieder her (es wird selbstständig gestartet, falls es zuvor eingeschaltet war, oder bleibt ausgeschaltet)

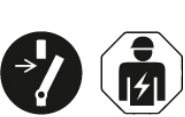
HINWEIS: vor dem Ziehen des Netzsteckers das Gerät ausschalten

KONFIGURATION UND VERWENDUNG

Für die Konfiguration und Verwendung des Panels wird auf die Konfigurations- und Bedienungsanleitung verwiesen, die auf der Website **www.gewiss.com** im Bereich des entsprechenden Produkts zum Download bereit steht.

HINWEIS: Das Gerät muss an Internet angeschlossen sein, um die Aktualisierungen zu empfangen.

TECHNISCHE DATEN	
Prozessor	MT8127A/B 1.3GHz Quad Core Cortex-A7
RAM	2GB DDR3L SDRAM
Flash-Speicher	8GBeMMC
Versorgung	12 ÷ 24 Vdc PoE (802.3af)
Stromaufnahme	< 13 W
Steuerelemente	1 Ein/Aus-Taster



IT Seguire le istruzioni e conservarle per la consegna all'utente finale. Evitare qualsiasi uso improprio, manomissioni e modifiche. Rispettare le vigenti norme sugli impianti

EN Follow the instructions and keep them safe for delivery to the end user. Avoid any misuse, tampering and modifications. Comply with the current regulations regarding the systems

FR Observer les consignes et les conserver pour la livraison à l'utilisateur final. Éviter tout usage impropr, interventions illicites et modifications. Respecter les normes en vigueur sur les installations

DE Befolgen Sie die Anweisungen und bewahren Sie diese für eine Weitergabe an den Endbenutzer auf. Unsachgemäßer Gebrauch, Manipulationen und Änderungen sind zu vermeiden. Beachten Sie die für die Anlagen geltenden einschlägigen Normen

ES Respetar las instrucciones y conservarlas para la entrega al usuario final. Evitar todo uso impropio, alteraciones y modificaciones. Respetar las normas vigentes sobre las instalaciones

PT Siga as instruções e guarde-as para entrega ao utilizador final. Evite qualquer uso indevido, violações e modificações. Cumpra com os regulamentos em vigor em matéria de sistemas

RO Respectați instrucțiunile și păstrați-le în înt-un loc sigur pentru a le putea înmâna în stare nealterată utilizatorului final. Evitați utilizarea necorespunzătoare și efectuarea de modificări. Respectați reglementările în vigoare privind sistemele

Eingänge	1 Abnehmbare Schraubklemme 4 Pole für - Hilfsstromversorgung (gekennzeichnet mit + und - Vdc) - Hilfeingang (gekennzeichnet mit 1 und 2) Max. Kabelquerschnitt: 2,5 mm² Abmessungen: 7" TFT Auflösung: 1024 x 600 Blickwinkel: 80° von links, 80° von rechts 60° von oben, 70° von unten Lebensdauer: 20000 h Kontrast: 800:1 Helligkeit: 340 [cd/m²]
LCD	kapazitiv (MultiTouch 5 Punkte)
Videokamera	2M Pixel FF Videokompression H.264 1 Allrichtungsmikrofon
Audio	2 Lautsprecher Halterung für die Beseitigung des Echos für Zweirichtungskonsversationen Audioskommunikation G.711
Schnittstellen	1 RJ45 Ethernet-Netz 10/100 Mbit/s (PoE) 1 Slot für Micro-SD-Karte 1 Mikro-USB-Buchse
Funkverbindung	Wi-Fi IEEE 802.11 a/b/g/n (2.4GHz/5GHz)
Betriebstemperatur	-5 ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-25 ÷ +55 °C
Schutzart	IP20
Abmessungen (B x H x T)	196 mm x 128 mm x 19,3 mm
Normenbezug	2011/65/EU + 2015/863/EU

Gewiss erklärt, dass die Funkartikel Art.Nr. GW9007CB und GW9007CN mit der Richtlinie 2014/53/EU konform sind. Der Volltext der EC-Konformitätserklärung steht unter der folgenden Internetadresse zur Verfügung: **www.gewiss.com**.

ESPAÑOL

- La seguridad del equipo se garantiza solo si se respetan las instrucciones de seguridad y uso; por tanto, es necesario conservarlas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final reciban estas instrucciones.
- Este producto deberá destinarse solo al uso para el cual ha sido expresamente diseñado. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de duda, contactar con el SAT, Servicio de Asistencia Técnica GEWISS.
- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.
- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.
- Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y reglamentos UE aplicables:

GEWISS **GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italy**
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 El símbolo del contenedor tachado, cuando se indica en el aparato o en el envase, indica que el producto, al final de su vida útil, se debe recoger separado de los demás residuos. Al final del uso, el usuario deberá encargarse de llevar el producto a un centro de recogida diferenciada adecuado o devolvérselo al revendedor con ocasión de la compra de un nuevo producto. En las tiendas con una superficie de venta de al menos 400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera responsable con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. Gewiss participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

400 m², es posible entregar gratuitamente, sin obligación de compra, los productos que se deben eliminar con unas dimensiones inferiores a 25 cm. La recogida diferenciada adecuada para proceder posteriormente al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación del aparato de manera responsable con el medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud, y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales de los que se compone el aparato. Gewiss participa activamente en las operaciones que favorecen la reutilización, el reciclaje y la recuperación correctos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

CONTENIDO DEL ENVASE

- Panel táctil de 7"
- Soporte de superficie
- Juego de accesorios compuesto por: 1 terminal de acople, 2 tornillos Allen de fijación panel, 2 tornillos Ph2 para fijar el soporte
- Manual de instalación

EN SÍNTESIS

El panel táctil 7" puede desempeñar tres funciones:

- Posición interna videoportero VoIP
- Posición interna videoportero VoIP y unidad de control doméstica de un hogar smart (combinada con Smart Gateway GWA9000)
- Unidad de control doméstica de un hogar smart (combinada con Smart Gateway GWA9000)

El panel se puede alimentar con alimentación auxiliar 12 ÷ 24 Vcc o bien vía PoE (Power Over Ethernet)

El dispositivo está dotado de **(Figura A):**

- Toma Ethernet RJ45
- Terminales de alimentación auxiliar 12 ÷ 24 Vcc (distinguidos con + y - Vcc)
- Terminales para entrada auxiliar libre de potencial (distinguidos con 1 y 2)
- Pulsador local de encendido y apagado
- Slot para tarjeta micro-SD
- Toma micro-USB
- Telecámara
- Altavoces
- Micrófono

MONTAJE

El panel se puede montar en la pared utilizando **(Figura B):**

- una caja cuadrada con distancia entre eje de 60 mm (Por ej.: GW24231)
- una caja redonda de 60 mm de diámetro mínimo (Por ej.: GW24232)
- una caja rectangular de 3 posiciones estándar italiano (Por ej.: GW24403).

Una vez fijado el soporte en la caja, enganchar el panel al soporte de la pared superior y, una vez posicionado, fijarlo mediante los tornillos Allen suministrados.

ENCENDIDO/APAGADO DEL DISPOSITIVO

Para apagar y encender el dispositivo, mantener presionado el pulsador situado en el lado derecho del panel durante al menos 2 segundos.

El panel enciende automáticamente cuando es alimentado por primera vez, sin presionar prolongadamente el pulsador local.

Cuando se restablece la alimentación tras una caída de tensión (avería, mantenimiento de la línea, etc.), el panel restablece el estado anterior a la caída (se enciende autónomamente si estaba encendido anteriormente o permanece apagado)

NOTA: apagar el dispositivo antes de cortar la alimentación

CONFIGURACIÓN Y USO

Para la configuración y el uso del panel, consultar el manual de Configuración y Uso disponible en el sitio **www.gewiss.com** en la página específica del producto.

NOTA: El dispositivo debe estar conectado a Internet para recibir las actualizaciones.

DATOS TÉCNICOS

Procesador	MT8127A/B 1.3GHz Quad Core Cortex-A7
RAM	2GB DDR3L SDRAM
Memoria Flash	8GBeMMC
Alimentación	12 ÷ 24 Vcc PoE (802.3af)
Consumo alimentación	< 13 W
Elementos de mando	1 Pulsador de encendido/apagado

Entradas

- 1 Terminal extraíble de tornillos 4 polos para - alimentación auxiliar (distinguidos con + y - Vdc)
- entrada auxiliar (distinguidas con 1 y 2)
- Sección máx. cables: 2,5 mm²

Dimensiones: 7" TFT
Resolución: 1024 x 600

Ángulo de visión: 80° desde la izquierda, 80° desde la izquierda 60° desde arriba, 70° desde abajo
Duración: 20000h
Contraste: 800:1
Luminosidad: 340 [cd/m²]

Táctil

Capacitivo (multi-touch de 5 puntos)

Cámara de vídeo

2M Pixel FF
Video Compresión H.264

1 Micrófono omnidireccional
2 Altavoces

Soporte para la eliminación del eco por conversaciones bidireccionales
Compresión audio G.711

Audio

Soporte para la eliminación del eco por conversaciones bidireccionales
Compresión audio G.711

1 RJ45 red Ethernet 10/100 Mbit/s (PoE)
1 Slot para micro-SD
1 Puerto micro-USB

Interfacce

1 RJ45 red Ethernet 10/100 Mbit/s (PoE)
1 Slot para micro-SD
1 Puerto micro-USB

Conexión radio

Wi-Fi IEEE 802.11 a/b/g/n (2.4GHz/5GHz)

Temperatura de funcionamiento

-5 ÷ +45 °C

Temperatura de almacenamiento

-25 ÷ +55 °C

Grado de protección

IP20

Dimensiones (L x H x P)

196 mm x 128 mm x 19,3 mm

Normas de referencia

2011/65/EU + 2015/863/EU

Gewiss declara que los artículos radio cód. GW9007CB y GW9007CN son conformes a la directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE se encuentra en la siguiente dirección Internet: **www.gewiss.com**.

PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho só é garantida com a seguindo as instruções de segurança e de utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assegure-se de que estas instruções sejam recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.

- Este produto destina-se apenas à utilização para a qual foi expressamente concebida. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica (SAT) da GEWISS.

- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta e do produto adquirido ou de qualquer violação do mesmo.

- Ponto de contacto indicado em cumprimento da finalidade das diretivas UE aplicáveis:

GEWISS **GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) – Italy**
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 O símbolo do caixote de lixo móvel, afixado no equipamento ou na embalagem, indica que o produto, no fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. No final do uso, o utilizador deverá encarregar-se de entregar o produto num centro de recolha selectiva adequado ou de devolvê-lo ao revendedor no acto da aquisição de um novo produto. Nas superfícies de venda com, pelo menos, 400 m², é possível entregar gratuitamente, sem obrigação de compra, os produtos a eliminar com dimensão inferior a 25 cm. A adequada recolha diferenciada

para dar início à reciclagem, ao tratamento e à eliminação ambientalmente compatível do aparelho, contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde e favorece a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o aparelho está composto. A Gewiss participa ativamente das operações que favorecem a reutilização, reciclagem e recuperação adequada dos aparelhos elétricos e eletrônicos.

CONTEÚDO DA EMBALAGEM

- 1 Painel Touch de 7"
- 1 Suporte de parede
- 1 Kit de acessórios composto de: 1 terminal de acionamento, 2 parafusos Allen para a fixação do painel, 2 parafusos com fenda Ph2 para a fixação do suporte
- 1 Manual de instalação

EM RESUMO

O painel Touch 7" pode executar três funções diferentes:

- Unidade interna intercomunicador de vídeo VoIP
- Unidade interna intercomunicador de vídeo VoIP e unidade de controlo doméstica de uma habitação smart (em combinação com a Smart Gateway GWA9000)
- Unidade de controlo doméstica de uma habitação smart (em combinação com a Smart Gateway GWA9000)

O painel pode ser alimentado por uma alimentação auxiliar de 12 ÷ 24 Vdc ou, alternativamente, via PoE (Power Over Ethernet)

O dispositivo é equipado com **(figura A):**

- Tomada Ethernet RJ45
- Terminais de alimentação auxiliar de 12 ÷ 24 Vdc (marcados com + e - Vdc)
- Terminais para entrada auxiliar sem potencial (marcados com 1 e 2)
- Botão local para ligar e desligar
- Slot para cartão micro-SD
- Tomada micro-USB
- Telecâmara
- Altifalantes
- Microfone

MONTAGEM

O painel pode ser montado na parede utilizando **(figura B):**

- uma caixa quadrada com distância entre eixos de 60 mm (Ex: GW24231)
- uma caixa redonda com um diâmetro mínimo de 60 mm (Ex: GW24232)
- uma caixa retangular de 3 módulos padrão italiano (Ex: GW24403).

Uma vez que o suporte para a caixa tenha sido fixado, encaixe o painel ao suporte pela parte superior e, após posicionado, fixe-o com os parafusos Allen fornecidos.

LIGAR/DESLIGAR O DISPOSITIVO

Para desligar e ligar o dispositivo, prima e mantenha o premido o botão no lado direito do painel por pelo menos 2 segundos.

O painel inicia-se automaticamente ao ser ligado pela primeira vez, sem a pressão prolongada do botão local.

Quando a alimentação é restaurada após uma queda de tensão (averia, manutenção da linha, etc.), o painel restaura a condição anterior à queda (inicia automaticamente se estava anteriormente ligado ou permanece desligado)

NOTA: desligue o dispositivo antes de cortar a alimentação

CONFIGURAÇÃO E UTILIZAÇÃO

Para a configuração e a utilização do painel, consulte o manual de Configuração e Uso disponível no site em **www.gewiss.com**, na página dedicada ao produto.

NOTA: O dispositivo deve estar conectado à Internet para receber as atualizações.

DADOS TÉCNICOS

Processador	MT8127A/B 1.3GHz Quad Core Cortex-A7
RAM	2GB DDR3L SDRAM
Memória Flash	8GBeMMC
Alimentação	12 ÷ 24 Vdc PoE (802.3af)
Absorção de alimentação	< 13 W
Elementos de comando	1 Botão ligar/desligar

Entradas

- 1 Terminal extraível de parafuso de 4 polos para - alimentação auxiliar (marcados com + e - Vdc)
- entrada auxiliar (marcados com 1 e 2)
- Seção máx. cabos: 2,5 mm²

Dimensões: 7" TFT
Resolução: 1024 x 600

Ângulo de visão: 80° a partir da esquerda, 80° a partir da direita 60° a partir da parte superior, 70° a partir da parte inferior
Duração: 20000 h
Contraste: 800:1
Luminosidade: 340 [cd/m²]

Touch

Capacitivo (multi-touch de 5 pontos)

Câmara de vídeo

2M Pixel FF
Compressão de vídeo H.264

1 Microfone omnidireccional
2 Altifalantes

Soporte para a eliminação do eco para conversas bidireccionais
Compressão de áudio G.711

1 RJ45 rede Ethernet 10/100 Mbit/s (PoE)
1 Slot para cartão micro-SD
1 Porta para micro-USB

Interfases

1 Slot para cartão micro-SD
1 Porta para micro-USB

Conexão de rádio

Wi-Fi IEEE 802.11 a/b/g/n (2.4GHz/5GHz)

Temperatura de funcionamento

-5 ÷ +45 °C

Temperatura de armazenamento

-25 ÷ +55 °C

Grau de proteção	IP20
Dimensão (B x H x P)	196 mm x 128 mm x 19,3 mm
Referências normativas	2011/65/EU + 2015/863/EU

A Gewiss declara que os artigos rádio cód. GW9007CB e GW9007CN estão conformes com a diretiva 2014/53/UE. O texto completo da declaração UE está disponível no seguinte endereço Internet: **www.gewiss.com**.

ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; așadar, asigurați-vă că le aveți întotdeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.

- Produsul este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți nelămuriri, contactați Serviciul de asistență tehnică (SAT) din cadrul GEWISS.

- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.

- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune cauzate de utilizările improprii, greșite sau eventualele modificări aduse produsului achiziționat.

- Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivelor și regulamentelor UE aplicabile:

GEWISS **GEWISS S.p.a. Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) - Italia**
Tel.: +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

 Simbolul pubelei tăiată fixat pe echipament sau pe ambalaj indică faptul că, la sfârșitul vieții sale utile, produsul trebuie eliminat separat de celelalte deșeuri. La sfârșitul întrebuințării, utilizatorul trebuie să ducă produsul într-un centru de reciclare adecvat sau să îl returneze reprezentanței la achiziționarea unui produs nou. În cazul distribuitorilor cu o suprafață de vânzare de cel puțin 400 m², este posibilă încredințarea gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Eliminarea corespunzătoare a echipamentului defazecat (în vederea reciclării, tratării și eliminării) compatibilă cu mediul contribuie la prevenirea efectelor potențial negative asupra mediului înconjurător și a sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este realizat echipamentul. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

gratuită a produselor de eliminat cu dimensiuni sub 25 cm, fără obligația de a efectua o achiziție. Eliminarea corespunzătoare a echipamentului defazecat (în vederea reciclării, tratării și eliminării) compatibilă cu mediul contribuie la prevenirea efectelor potențial negative asupra mediului înconjurător și a sănătății și promovează reutilizarea și/sau reciclarea materialelor din care este realizat echipamentul. Gewiss participă activ la activitățile care promovează reutilizarea corectă, reciclarea și recuperarea echipamentelor electrice și electronice.

CONȚINUTUL PACHETULUI

- 1 panou Touch de 7"
- 1 suport pentru montarea pe perete
- 1 kit de accesorii constând în: 1 bornă de cuplare, 2 șuruburi cu cap hexagonal pentru fixarea panoului, 2 șuruburi cu împănă în cruce Ph2 pentru fixarea suportului
- 1 manual de instalare

PE SCURT

Panoul Touch 7" poate îndeplini trei funcții diferite:

- Post intern de videointerfon VoIP
- Post intern de videointerfon VoIP și unitate de comandă domestică a unei locuințe smart (în combinație cu Smart Gateway GWA9000)
- Unitate de comandă domestică a unei locuințe smart (în combinație cu Smart Gateway GWA9000)

Panoul poate fi alimentat prin alimentare auxiliară de 12 ÷ 24 Vcc sau, alternativ, prin PoE (Power Over Ethernet)

Dispozitivul este dotat cu **(figura A):**

- Priză Ethernet RJ45
- Terminale de alimentare auxiliară 12 ÷ 24 Vcc (marcate cu + și - Vcc)
- Terminale pentru intrarea contactului auxiliar fără potențial (marcate cu 1 și 2)
- Buton local de pomire și oprire
- Slot pentru card micro-SD
- Priză micro-USB
- Camără de supraveghere
- Difuzoare
- Microfon</